

Fisher-Price®



- Ⓒ Product Number: 74123
- Ⓔ Référence du produit : 74123
- Ⓓ Artikelnummer: 74123
- Ⓓ Artikelnummer: 74123
- Ⓘ Número prodotto: 74123
- Ⓔ Número de referencia: 74123
- Ⓓ Produktnummer: 74123
- Ⓓ Referência do Produto: 74123
- Ⓕ Tuotenumero: 74123
- Ⓓ Produktnummer: 74123
- Ⓒ Produktnummer: 74123
- Ⓖ Αριθμός Προϊόντος: 74123

- Ⓒ • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires three alkaline button cell batteries (LR44) for operation (included).
- Adult assembly is required for battery replacement.
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Ⓕ • Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer au besoin car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec trois piles alcalines LR44 (incluses).
- Les piles doivent être remplacées par un adulte.
- Outil nécessaire pour le remplacement des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Ⓓ • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Drei Alkali-Knopfzellen (LR44) erforderlich, enthalten.
- Das Auswechseln und Einlegen der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Ⓓ • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.
- Werkt op drie alkaline-knoopcelbatterijen (LR44) (inbegrepen).
- Batterijen dienen door een volwassene vervangen te worden.
- Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Ⓘ • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimenti. Contengono importanti informazioni.
- Richiede tre pile alcaline formato orologio (LR44) (incluse) per l'attivazione.
- Le pile devono essere sostituite da un adulto.
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Ⓔ • Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia.
- Funciona con 3 pilas alcalinas tipo 3 x AG13 (LR44) x 1,5V (incluidas).
- La sustitución de las pilas gastadas debe ser realizada por un adulto.
- Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
- LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO.
- Ⓓ • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Der skal bruges tre alkalisknapbatterier (LR44 – medfølger) i legetøjet.
- Legetøjet skal samles af en voksen, når der skiftes batterier.
- Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke) ved udskiftning af batterier.

- (P)** Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Funciona com 3 pilhas-botão alcalinas (LR44). Pilhas incluídas.
 - A substituição das pilhas deve ser feita por um adulto.
 - Ferramenta necessária à substituição das pilhas: chave de fendas (não incluída).
- (FI)** Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Tähän leluun tarvitaan kolme alkalinappiparistoa (LR44; mukana pakkauksessa).
 - Paristojen vaihto on aikuisten tehtävä.
 - Siihen tarvitaan ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- (N)** Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker tre alkaliske knappebatterier (LR44) (medfølger).
 - Nye batterier må settes inn av en voksen.
 - Verktøy til skifting av batterier: stjerneskrudjern (medfølger ikke).
- (S)** Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.
- Kräver tre alkaliska knappcells-batterier (LR44) för att fungera (ingår). Kräver monteringshjälp av vuxen för att byta batterier.
 - Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskrummejsel (ingår ej).
- (GR)** Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται τρεις αλκαλικές μπαταρίες button cell LR44 (περιλαμβάνονται).
 - Η τοποθέτηση μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες
 - Εργαλείο για την αντικατάσταση μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

- (GB)** Colourful Keys with Fun Music
- (F)** Clés colorées et musique amusante
- (D)** Bunte Schlüssel mit lustiger Musik
- (NL)** Vrolijk gekleurde sleutels met grappige muziek
- (I)** Chiavi Colorate con Musica Divertente
- (E)** Llaves de colores musicales



(GB) Each colourful smiling character has a different activity for baby to enjoy.

- Press the musical note for fun tunes.
- Rattle and slide the colourful beads.
- Flip the fun paddle.
- Spin the ball.
- Clip the keys anywhere for fun on the run!

(DK) Farverige nøgler og glad musik

(P) Chaves Coloridas com Música Divertida

(FI) Iloisen väriset, soivat avaimet

(N) Fargerike nøkler med morsom musikk

(S) Färgglada nycklar med rolig musik

(GR) Μουσικά Κλειδάκια Δραστηριοτήτων

(F) Chaque personnage coloré et souriant propose une activité différente pour amuser bébé.

- Appuyez sur la note de musique pour entendre des mélodies amusantes.
- Secouez et faites glisser les perles.
- Retournez le petit battant.
- Faites tourner la boule.
- Accrochez-les partout pour les emporter avec vous !

(D) Jeder der freundlich lächelnden Charaktere bietet Ihrem Baby verschiedene Spielmöglichkeiten.

- Wird die Musiknote gedrückt, erklingt eine lustige Melodie.
- Die Perlen können geschoben und geschüttelt werden.
- Die Platte lässt sich hin und her klappen.
- Die Kugel lässt sich drehen.
- Mit Klemmen für Spielspaß unterwegs.

(NL) Elk vrolijk gekleurd, lachend figuurtje heeft een ander spelletje voor de baby.

- Druk op de muzieknoot voor leuke wijsjes.
- Rammel en schuif met de gekleurde kralen.
- Sla met de grappige peddel.
- Draai de bal.
- Maak de sleutels ergens aan vast en neem ze mee!

(I) Ogni personaggio sorridente colorato è dotato di un'attività diversa per divertire il bambino.

- Premere la nota musicale per ascoltare allegre canzoncine.
- Scuotere e spostare le palline colorate.
- Capovolgere la pala.
- Girare la palla.
- Agganciare le chiavi in qualunque punto per tanto divertimento da passeggio!

(E) Cada llave tiene una sonriente carita e incorpora una actividad diferente para el bebé.

- Al pulsar la nota musical, el bebé oírá alegres melodías.
- Se divertirá deslizando las cuentas de colores.
- Y también moviendo la pala.
- Puede además girar la bolita.
- ¡Y el llavero se fija fácilmente en todas partes para que el bebé pueda llevarse la diversión consigo!

(DK) Hver af de farvestrålende og smilende figurer har sin egen aktivitet til barnet.

- Tryk på noden for at høre glade melodier.
- Ryst og skub de farverige perler.
- Vend den sjove pagaj.
- Drej på kuglen.
- Nøglerne kan hæftes fast overalt og tages med!

(P) Cada personagem colorida e sorridente tem uma actividade diferente para o bebé se entreter.

- Ao pressionar a nota musical, são emitidas melodias divertidas.
- O bebé também pode fazer deslizar as contas coloridas.
- Ou virar a pá!
- Ou fazer girar a bola!
- Pode prender o chaveiro onde quiser para o bebé o levar para todo o lado.

(FI) Jokainen värikäs, hymyilevä avain viihdyttää vauvaa omalla tavallaan.

- Nuotista kuuluu hauskoja ääniä, kun sitä painaa.
- Värikkäitä helmiä voi helistää ja siirrellä.
- Hauskaa kuvaa voi käänellä.
- Palloa voi pyörittää.
- Avaimilla on kiva leikkiä matkalla, sillä ne voi kiinnittää mihin vain!

- (N) *Hver fargerik, smilende figur har en egen aktivitet som barnet kan more seg over.*
- Trykk på noten for å høre morsomme melodier.
 - Rist med og skyv de fargerike kulene.
 - Dytt på det morsomme vendbare vinduet.
 - Snurr ballen.
 - Fest nøklene hvor som helst og ha det moro på veien.
- (S) *Varje färgglad leende figur har olika aktiviteter som babyen kan leka med.*
- Tryck på noten för att höra kul melodier.
 - Skallra och flytta de färgglada pärlorna.
 - Vrid på den roliga paddeln.

- Snurra på kulan.
- Fäst nycklarna var som helst och lek på andra ställen!

- (GR) *Κάθε χρωματιστός χαρακτήρας έχει και μία διαφορετική δραστηριότητα για το μωρό.*
- Πατήστε τη μουσική νότα για διασκεδαστικές μελωδίες.
 - Γυρίστε και σύρετε τις χρωματιστές χάντρες.
 - Γυρίστε το πολύχρωμο πινακάκι.
 - Περιστρέψτε τη μπάλα.
 - Προσαρμόστε τα κλειδιά για διασκέδαση παντού!

(GB) **Battery Installation**

(F) **Installation des piles**

(D) **Einlegen der Batterien**

(NL) **Het plaatsen van de batterijen**

(I) **Come Inserire le Pile**

(E) **Colocación de las pilas**

(DK) **Isætning af batterier**

(P) **Instalação das Pilhas**

(FI) **Paristojen asettaminen**

(N) **Innsetting av batterier**

(S) **Batteriinstallasjon**

(GR) **Τοποθέτηση Μπαταριών**

- (GB) • Locate the battery compartment door on the back of the toy.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert three **alkaline** "button cell" batteries (LR44 or equivalent) as indicated inside the battery compartment.



- (GB) **Battery Compartment Door**
- (F) **Couvercle du compartiment des piles**
- (D) **Batteriefachabdeckung**
- (NL) **Batterijklepje**
- (I) **Sportello Comparto Pile**
- (E) **Tapa del compartimento de las pilas**
- (DK) **Dæksel til batterirum**
- (P) **Tampa do Compartimento de Pilhas**
- (FI) **Paristokotelon kansi**
- (N) **Batteriromdeksel**
- (S) **Lucka till batterifacket**
- (GR) **Πορτάκι Θήκης Μπαταριών**

Hint: We recommend using **alkaline batteries** for longer life.

- Close the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries!

- (F) • Repérer le couvercle du compartiment des piles à l'arrière du jouet.
- Dévisser le couvercle avec un tournevis cruciforme, puis retirer le couvercle.
 - Insérer trois piles boutons **alkalines** LR44 (ou équivalent) comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

Conseil : *il est recommandé d'utiliser des piles alcalines car elles durent plus longtemps.*

- Replacer le couvercle et le revisser avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou arrêtent de fonctionner, il est temps pour un adulte de remplacer les piles.

- Ⓓ • Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Produkts.
- Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
 - Drei **Alkali**-Knopfzellen (LR44 oder Batterien eines entsprechenden Typs) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

Hinweis: *Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von Alkali-Batterien.*

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche schwächer werden oder nicht mehr erklingen.

- Ⓖ • De batterijhouder zit aan de achterkant van het speelgoed.
- Draai de schroeven in het batterijklepje los met een kruiskopschroevendraaier.
 - Verwijder het batterijklepje.
 - Plaats drie **alkaline**-knoopcelbatterijen (LR44 of soortgelijke batterijen) zoals aangegeven in de batterijhouder.

Tip: *wij adviseren het gebruik van alkaline-batterijen; deze gaan langer mee.*

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast met een kruiskopschroevendraaier. Draai niet al te strak vast.
- Wanneer geluid zwakker wordt of niet meer werkt, moet een volwassene de batterijen vervangen!

- Ⓘ • Localizzare lo sportello dello scomparto pile situato sul retro del giocattolo.
- Allentare le viti dello sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
 - Inserire tre pile **alkaline** formato orologio (LR44 o equivalenti) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

Suggerimento: *E' consigliabile usare pile alkaline per una maggiore durata.*

- Chiudere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
 - Se i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, far sostituire le pile da un adulto.
- Ⓔ • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la parte posterior del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar los tornillos de la tapa y retirarla.
 - Introducir 3 pilas **alcalinas** de botón (LR44 o equivalentes) siguiendo las indicaciones del interior del compartimento.

Atención: *recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.*

- Volver a tapar el compartimento y fijar los tornillos de la tapa con un destornillador de estrella. No apretar en exceso.
- Sustituir las pilas del juguete cuando los sonidos del mismo funcionen débilmente o dejen de funcionar por completo.

- Ⓕ • Find dækslet til batterirummet bag på legetøjet.
- Skruerne i dækslet løsnes med en stjerneskruetrækker. Tag dækslet af.
 - Læg tre **alkalisknapbatterier** (LR44 eller tilsvarende type) i legetøjet som vist i batterirummet.

Tip: *Vi anbefaler, at man bruger alkalibatterier, der har længere levetid.*

- Sæt batterirummets dæksel på igen, og spænd skruerne med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis legetøjets lyde bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen!

- (P) • A tampa do compartimento de pilhas encontra-se na parte de trás do brinquedo.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas. Retirar a tampa do compartimento de pilhas.
 - Instalar três pilhas-botão **alcalinas** (LR44 ou equivalentes), conforme indicado dentro do compartimento.

Sugestão: Para um funcionamento mais duradouro, usar pilhas **alcalinas**.

- Fechar a tampa do compartimento de pilhas e aparafusar com uma chave de fendas. Não apertar demais os parafusos.
 - Se os sons do brinquedo enfraquecerem ou pararem, deve-se substituir as pilhas, o que deverá ser feito por um adulto.
- (FI) • Paristokotelon kansi on lelun takana.
- Aava kannen ruuvit ristipäämeisselillä. Irtota kansi.
 - Aseta kolme **alkalinappiparistoa** (LR44 tai vastaavaa) kotelon sisällä olevien merkkien mukaisesti.

Huom.: Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.

- Sulje paristokotelon kansi, ja kiristä ruuvit ristipäämeisselillä. Älä kiristä liikaa.
 - Kun lelun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, on aika vaihtaa paristot.
- (N) • Batterirommet er på baksiden av leketøyet.
- Bruk et stjerneskrue og løsne skruene i batteriromdekselet. Ta av dekselet.
 - Sett inn tre **alkaliske** knappebatterier (LR44 eller tilsvarende) i henhold til merkingen i batterirommet.

Tips! Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

- Lukk dekselet og stram til skruene med et stjerneskrue. Ikke skru for hardt til.
- Når lydene på leken blir svake eller ikke lenger virker, er det på tide at en voksen skifter batteriene!

- (S) • Batterifacket öppnas på leksakens baksida.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel. Avlägsna luckan till batterifacket.
 - Lägg i tre **alkaliska** ”knappcellsbatterier” (LR44 eller motsvarande), enligt bilden i batterifacket.

Tips: Alkaliska batterier håller längre. Sätt tillbaka luckan och dra åt skruvarna med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

- När ljudet i leksaken börjar bli svagt eller helt upphör, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- (GR) • Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του παιχνιδιού.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο. Αφαιρέστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών.
 - Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους LR44 ή παρόμοιου τύπου, όπως απεικονίζεται μέσα στη θήκη των μπαταριών.
- Συμβουλή:** Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε πάρα πολύ σφιχτά.
 - Όταν οι ήχοι και τα φώτα του παιχνιδιού εξασθενίσουν ή σταματήσουν να λειτουργούν, αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- (GB) Battery Replacement**
- (F) Remplacement des piles**
- (D) Ersetzen der Batterien**
- (NL) Het vervangen van de batterijen**
- (I) Sostituzione delle Pile**
- (E) Sustitución de las pilas**

- (DK) Udsiftingning af batterier**
- (P) Substituição das Pilhas**
- (FI) Paristojen vaihto**
- (N) Skifting av batterier**
- (S) Batteribyte**
- (GR) Αντικατάσταση Μπαταριών**

- (GB) 1.5V x 3/LR44 or Equivalent Shown Actual Size**
- (F) 1.5V x 3 / LR44 ou équivalent Taille réelle**
- (D) 1.5V x 3/LR44 oder Batterien entsprechenden Typs In Originalgröße abgebildet**
- (NL) 1.5V x 3/LR44 or soorgelijke batterijen Op ware grootte**
- (I) 1.5V x 3/LR44 o Equivalenti Dimensione Reale**
- (E) 1.5V x 3/LR44 o equivalentes Mostrada a tamaño real**



- (DK) 1,5V x 3/LR44 eller tilsvarende type Vist i naturlig størrelse**
- (P) 1.5V x 3/LR44 ou Equivalente Mostrado em Tamanho Real**
- (FI) 1.5V x 3/LR44 tai vastaavia Paristo on kuvassa oikeassa koossa**
- (N) 1.5V x 3/LR44 eller tilsvarende Naturlig størrelse**
- (S) 1.5V x 3/LR44 eller motsvarande Verklig storlek**
- (GR) 1.5V x 3/LR44 ή Παρόμοιου Τύπου Φυσικό Μέγεθος**

- (GB)** • Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the "Battery Replacement" instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.
- (F)** • Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions de remplacement des piles.

- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
 - Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
 - En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.
- Ⓓ • Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
 - Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
 - Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
 - Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
 - Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
 - Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
 - Herausnehmbare, wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
 - Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muss es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
 - Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Ⓔ • Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
 - Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Lege batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden. Batterijen inleveren als KCA.
 - Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
 - Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
 - Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
 - Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
 - Oplaadbare batterijen uit het speelgoed verwijderen voordat ze worden opgeladen.
 - Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.
- Ⓛ • Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
 - Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
 - Non cortocircuitare i terminali delle pile.
 - Non ricaricare pile non ricaricabili.
 - Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Sostituzione delle Pile.

- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
 - Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
 - Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.
- (E)
- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
 - No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
 - Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor especial para pilas.
 - Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
 - No intentar cargar pilas no-recargables.
 - Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
 - Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
 - Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
 - Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.
- (DK)
- Bland ikke nye og gamle batterier.
 - Bland heller ikke forskellige batterityper: alkalibatterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
 - Tag batterierne ud, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid flade batterier fra legetøjet. Batterilækage og tæring kan beskadige legetøjet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres.
- Batteriernes poler må aldrig kortslyttes.
 - Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
 - Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Udskiftning af batterier".
 - Hvis der bruges udtagede, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.
 - Genopladelige batterier skal tages ud af legetøjet, før de oplades.
 - Hvis der anvendes batterioplader, bør man jævnligt kontrollere, at apparat, ledning, stik og andre dele ikke er beskadiget. En beskadiget batterioplader skal repareres korrekt, før den bruges igen.
- (P)
- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas.
 - Não misturar tipos diferentes de pilhas: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
 - Retirar as pilhas após longo período de não utilização. Retirar sempre as pilhas gastas do brinquedo. A fuga de fluido e a corrosão das pilhas pode danificar o brinquedo. Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
 - Não ligar os terminais em curto-circuito.
 - Não recarregar pilhas não recarregáveis.
 - Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalente (as recomendadas nas Instruções para a Substituição das Pilhas).
 - Se forem usadas pilhas recarregáveis, o seu carregamento deverá ser feito com a supervisão de um adulto.
 - Retirar as pilhas recarregáveis do brinquedo antes de se proceder ao seu carregamento.
 - Se utilizar um carregador, verifique regularmente se este se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.
- (FI)
- Älä käyttää sekaisin vanhoja ja uusia paristoja.
 - Älä käyttää sekaisin alkaliparistoja, tavallisia ja ladattavia paristoja.
 - Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Ota loppuun käytetyt paristot pois lelusta.

Vuotavat paristot ja ruoste saattavat vahingoittaa lelua. Hävitä paristot turvallisesti.

- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
- Tavallisia paristoja ei saa ladata uudestaan.
- Käytä vain paristonvaihto-ohjeessa suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Jos käytät irrotettavia, ladattavia paristoja, muista että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.
- Ladattavat paristot täytyy ennen lataamista irrottaa lelusta.
- Jos käytät paristolaturia, tarkista säännöllisin välein, että sen johto, pistoke, pariston paikka ja muut osat ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittunutta paristolaturia ennen kuin se on asianmukaisesti korjattu.

- (N) • Ikke bruk gamle og nye batterier samtidig.
- Ikke bruk forskjellige typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Ta ut batteriene hvis leken blir liggende lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Batterilekkesje og korrosjon kan skade leken. Kast batterier på en forsvarlig måte.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt under Skifting av batterier.
- Hvis oppladbare batterier brukes, må en voksen være med når batteriene skal lades.
- Oppladbare batterier skal tas ut av leken før lading.
- Hvis du bruker en batterilader, bør denne undersøkes jevnlig for skade på ledning, støpsel, deksel og andre deler. Ikke bruk en skadet batterilader før den er fagmessig reparert.

- (S) • Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier, dvs. alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om den inte ska användas under en längre tid.
- Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan

skada leksaken. Avfallshanterta batterierna på ett miljövänligt sätt.

- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Icke uppladdningsbara batterier ska inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batteribyte".
- Används borttagbara uppladdningsbara batterier ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, ska den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade. Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

- (GR) • Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιά στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Care

(F) Entretien

(D) Pflege

(NL) Onderhoud

(I) Manutenzione

(E) Limpieza y mantenimiento

(DK) Vedligeholdelse

(P) Manutenção

(FI) Lelun hoito

(N) Vedlikehold

(S) Skötsel

(GR) Φροντίδα

- (GB)** • Wipe this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse this toy.
 - Do not drop this toy on a hard surface.
- (F)** • Nettoyer le jouet avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas immerger le jouet dans l'eau.
 - Ne pas laisser tomber le jouet sur une surface dure.
- (D)** • Das Spielzeug zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Das Produkt nicht in Wasser tauchen.
 - Das Produkt nicht auf einen harten Untergrund fallen lassen.
- (NL)** • Maak dit speelgoed schoon met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. Niet in water onderdompelen.
 - Dit speelgoed niet op een harde ondergrond laten vallen.
- (I)** • Passare il giocattolo con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere il giocattolo.
 - Non far cadere il giocattolo su superfici rigide.

- (E)** • Limpiar el juguete pasándole un paño mojado con agua y jabón neutro. No sumergir el juguete en agua.
 - No dejar caer el juguete sobre una superficie dura.
- (DK)** • Legetøjet kan gøres rent med en ren klud, der er fugtet i mildt sæbevand.
 - Legetøjet må ikke nedsænkes i vand.
 - Legetøjet kan ikke tåle at blive tabt på en hård overflade.
- (P)** • Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água e um sabão neutro.
 - Não mergulhar o brinquedo em água.
 - Não deixar cair o brinquedo sobre uma superfície dura.
- (FI)** • Pyyhi lelu puhtaalla kankaalla, joka on kostutettu miedolla pesuainevedellä.
 - Älä upota lelua veteen.
 - Älä pudota lelua kovalle alustalle.
- (N)** • Tørk av leketøyet med en ren klut oppvridd i mildt såpevann.
 - Dypp aldri leketøyet ned i vann.
 - Må ikke falle ned på hard flate.
- (S)** • Använd mildt rengöringsmedel och torka av leksaken med en ren, fuktig trasa.
 - Doppa inte leksaken i vatten.
 - Tappa inte leksaken på hårt underlag.
- (GR)** • Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί.
 - Μη βυθίζετε το προϊόν σε νερό.
 - Μη πετάτε το προϊόν σε σκληρή επιφάνεια.

(ENG) ICES-003

(F) NMB-003

- (ENG)** This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- (F)** Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155
Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6
4UB. Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145,
94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25
ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland,
telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels,
telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio
Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F.
A08-842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal,
DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikallontie 3, 02630
ESPOO, Puh. 0303 9060.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96,
1° - Fração 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777,
ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag
#870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer
Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A.
de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col.
Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210
México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B,
Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay
Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California,
Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186,
(1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP:
04705-000 São Paulo. Atendimento ao Consumidor:
0800 550780.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.

Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2002 Mattel, Inc. All Rights Reserved. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, Inc.

©2002 Mattel, Inc. Tous droits réservés. ® et ™ désignent des marques de Mattel, Inc.

Printed in China/Imprimé en Chine

74123pr-0728